

# Stereo Power Amplifier Amplificador

## Operating instructions Mode d'emploi Manual de instrucciones

<p> <b>POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.</b> <b>RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Owner's Record</b></p> <p>The model and serial numbers are located on the bottom of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your <i>Sony</i> dealer regarding this product.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Model No. XM-GTX6040 Serial No. _____
<b>XM-GTX6040</b>

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand

<p> <b>Features</b></p>
-------------------------

- Maximum power output of 110 W per channel (at 4 Ω).
- This unit can be used as a bridging amplifier with a maximum output of 300 W.
- Built in Low-pass filter (80 Hz, 18 dB/oct) and High-pass filter (80 Hz, 12 dB/oct).
- Protection circuit and indicator provided.
- Hi-level Sensing Power On feature allows unit to be activated without need for REMOTE connection.
- Pulse power supply\* for stable and regulated output power.
- Direct connection can be made with the speaker output of your car audio unit if it is not equipped with the line output (High level input connection).

<p><b>Caractéristiques</b></p>
--------------------------------

- Puissance de sortie maximale de 110 W par canal (sous 4 Ω).
- Cet appareil peut être utilisé comme amplificateur à pont d'une sortie maximale de 300 W.
- Filtre passe-bas (80 Hz, 18 dB/oct) et filtre passe-haut (80 Hz, 12 dB/oct) intégrés.
- Circuit et indicateur de protection fournis.
- Une fonction de mise sous tension par détection de haut niveau permet à cet appareil d'être activé sans recourdemment à la borne à distance (REMOTE).
- Alimentation électrique par impulsions\* pour une puissance de sortie stable et régulée.
- Une connexion directe est possible avec la sortie haut-parleur de votre autoradio si celui-ci n'est pas équipé d'une sortie de ligne (connexion d'entrée haut niveau).

<p><b>Características</b></p>
-------------------------------

- Salida máxima de 110 W por canal (a 4 Ω).

Esta unidad puede utilizarse como amplificador en puente con una salida máxima de 300 W.

Filtro de paso bajo (80 Hz, 18 dB/oct) y filtro de paso alto (80 Hz, 12 dB/oct) incorporados.

Se proporciona un circuito de protección y un indicador.

El encendido del sensor de alto nivel permite que se active la unidad sin necesidad de conexión remota (REMOTE).

Suministro de alimentación por impulsos\* para obtener una potencia de salida estable y regulada.

Es posible realizar una conexión directa con la salida de altavoz de un sistema de audio para automóvil si éste no está equipado con la salida de línea (Conexión de entrada de alto nivel).

<p><b>Specifications</b></p>
------------------------------

<p><b>AUDIO POWER SPECIFICATIONS</b></p>
------------------------------------------

<p><b>POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION</b></p>
----------------------------------------------------------

60 watts per channel minimum continuous average power into 4 ohms, both channels driven from 20 Hz to 20 kHz with no more than 1 % total harmonic distortion per Car Audio Ad Hoc Committee standards.

<p><b>Other Specifications</b></p>
------------------------------------

Circuit system	OTL (output transformerless) circuit	Low-pass filter	80 Hz, 18 dB/oct
----------------	--------------------------------------	-----------------	------------------

Inputs	Pulse power supply RCA pin jacks	Power requirements	80 Hz, 12 dB/oct
--------	----------------------------------	--------------------	------------------

Input level adjustment range	High level input connector	Power supply voltage	12 V DC car battery (negative ground)
------------------------------	----------------------------	----------------------	---------------------------------------

Speaker impedance	High level input connector	Current drain	10.5 – 16 V
-------------------	----------------------------	---------------	-------------

Maximum output	4 Speakers: 110 W × 4 (at 4 Ω)	Dimensions	at rated output: 33 A (4 Ω, 60 W × 4)
----------------	--------------------------------	------------	---------------------------------------

Rated output (supply voltage at 14.4 V, 20 Hz – 20 kHz, 1 <span> </span> % THD)	4 Speakers: 110 W × 4 (at 4 Ω)	Mass	Remote input: 1 mA
---------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	------	--------------------

Frequency response	5 Hz – 50 kHz (±3 dB)	Supplied accessories	Approx. 384 × 55 × 252 mm (15 <span> </span> 1/4 × 2 <span> </span> 1/4 × 10 in) (w/h/d) (not incl. projecting parts and controls)
--------------------	-----------------------	----------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Harmonic distortion	0.05 <span> </span> % or less (at 1 kHz, 4 Ω)	Design and specifications are subject to change without notice.	Approx. 2.9 kg (6 lb 7 oz) (not incl. accessories)
---------------------	-----------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"><li>Packaging cushions are made from paper.</li> <li>Halogenated flame retardants are not used in cabinets.</li> <li>Halogenated flame retardants are not used in printed wiring boards.</li></ul>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>CEA2006 Standard</b></p>
--------------------------------

Power Output: 60 Watts RMS × 4 at 4 Ohms <1 % THD+N
SN Ratio: 93 dBa (reference: 1 Watt into 4 Ohms)

<p><b>Spécifications</b></p>
------------------------------

Circuiterie	Circuit OTL (sortie sans transformateur)	Réponse en fréquence	5 Hz – 50 kHz (±3 dB)
-------------	------------------------------------------	----------------------	-----------------------

Entrées	Alimentation harmonique Prises à broches RCA	Filtre passe-bas	0,05 <span> </span> % ou moins (à 1 kHz, 4 Ω)
---------	----------------------------------------------	------------------	-----------------------------------------------

Plage de réglage du niveau d'entrée	Connecteur d'entrée haut niveau	Alimentation requise	80 Hz, 18 dB/oct
-------------------------------------	---------------------------------	----------------------	------------------

Sorties	0,3 à 6 V (prises à broche RCA), 2,8 à 12 V (entrée haut niveau)	Tension d'alimentation	Batterie de voiture, 12 V CC (masse négative)
---------	------------------------------------------------------------------	------------------------	-----------------------------------------------

Impédance des haut-parleurs	Bornes de haut-parleurs	Consommation de courant	10,5 à 16 V
-----------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------

Sortie maximale	2 à 8 Ω (stéréo), 4 à 8 Ω (en cas d'utilisation comme amplificateur à pont)	Dimensions	à la sortie nominale: 33 A (4 Ω, 60 W × 4)
-----------------	-----------------------------------------------------------------------------	------------	--------------------------------------------

Sortie nominale (tension d'alimentation de 14,4 V, 20 Hz à 20 kHz, 1 <span> </span> % THD)	4 haut-parleurs: 110 W × 4 (à 4 Ω)	Poids	Entrée de télécommande: 1 mA
--------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	-------	------------------------------

Accessoires fournis	4 haut-parleurs: 110 W × 4 (à 4 Ω)	Accessoires fournis	Environ 384 × 55 × 252 mm (15 <span> </span> 1/4 × 2 <span> </span> 1/4 × 10 po) (lh/p) parties saillantes et commandes exclues
---------------------	------------------------------------	---------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
--------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"><li>Du papier est utilisé pour les cales d'emballage.</li> <li>Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des coques.</li> <li>Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des circuits imprimés.</li></ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Troubleshooting Guide</b></p>
-------------------------------------

The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

<p><b>The POWER/PROTECTOR indicator does not light up.</b></p>
----------------------------------------------------------------

<p><b>The unit becomes abnormally hot.</b></p>
------------------------------------------------

<p><b>The sound is interrupted.</b></p>
-----------------------------------------

<p><b>Alternator noise is heard.</b></p>
------------------------------------------

<p><b>The sound is muffled.</b></p>
-------------------------------------

<p><b>The sound is too low.</b></p>
-------------------------------------

<p><b>The POWER/PROTECTOR ne s'allume pas.</b></p>
----------------------------------------------------

<p><b>L'indicateur POWER/PROTECTOR ne s'allume pas.</b></p>
-------------------------------------------------------------

<p><b>L'appareil chauffe de façon anormale.</b></p>
-----------------------------------------------------

<p><b>Le son est interrompu.</b></p>
--------------------------------------

<p><b>L'alternateur émet un bruit.</b></p>
--------------------------------------------

<p><b>Le son est étouffé.</b></p>
-----------------------------------

<p><b>Le son est trop faible.</b></p>
---------------------------------------

<p><b>Le son est trop faible.</b></p>
---------------------------------------

<p><b>Le son est trop faible.</b></p>
---------------------------------------

<p><b>Le son est trop faible.</b></p>
---------------------------------------

<p><b>Le son est trop faible.</b></p>
---------------------------------------

<p><b>Le son est trop faible.</b></p>
---------------------------------------

<p><b>Le son est trop faible.</b></p>
---------------------------------------

<p><b>Le son est trop faible.</b></p>
---------------------------------------

<p><b>1 POWER/PROTECTOR indicator</b></p>
-------------------------------------------

<p><b>2 LEVEL adjustment control</b></p>
------------------------------------------

<p><b>3 HPF switch</b></p>
----------------------------

<p><b>4 LPF switch</b></p>
----------------------------

<p><b>3 Commutateur HPF</b></p>
---------------------------------

<p><b>4 Commutateur LPF</b></p>
---------------------------------

<p><b>3 Interrupteur HPF</b></p>
----------------------------------

<p><b>4 Interrupteur LPF</b></p>
----------------------------------

<p><b>2 Control de ajuste LEVEL</b></p>
-----------------------------------------

<p><b>1 Indicador POWER/PROTECTOR</b></p>
-------------------------------------------

<p><b>3 Interruptor HPF</b></p>
---------------------------------

<p><b>4 Interruptor LPF</b></p>
---------------------------------

<p><b>1</b></p>
-----------------

<p><b>2</b></p>
-----------------

<p><b>3</b></p>
-----------------

<p><b>4</b></p>
-----------------

<p><b>1</b></p>
-----------------

<p><b>2</b></p>
-----------------

<p><b>3</b></p>
-----------------

<p><b>4</b></p>
-----------------

<p><b>1</b></p>
-----------------

<p><b>2</b></p>
-----------------

<p><b>3</b></p>
-----------------

<p><b>4</b></p>
-----------------

<p><b>1</b></p>
-----------------

<p><b>2</b></p>
-----------------

<p><b>3</b></p>
-----------------

<p><b>4</b></p>
-----------------

<p><b>Précautions</b></p>
---------------------------

<p><b>• Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur un courant de 12 V CC avec masse négative.</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Utilisez des haut-parleurs d'une impédance appropriée de 2 à 8 Ω (stéréo), 4 à 8 Ω (en cas d'utilisation comme amplificateur en pont).</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Ne raccordez pas de haut-parleurs actifs (avec amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs de cet appareil. Cela risquerait en effet d'endommager les haut-parleurs actifs.</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• N'installez pas l'appareil dans des endroits soumis: — à des températures élevées, comme en plein soleil ou près du chauffage; — à la pluie ou à l'humidité; — à la poussière ou à la saleté.</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si votre voiture est garée en plein soleil et que la température a considérablement augmenté à l'intérieur de l'habitacle, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous installez l'appareil à l'horizontale, ne recouvrez pas les ailettes de ventilation avec le tapis de sol ou quoi que ce soit d'autre.</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si cet appareil est placé trop près de l'autoradio ou de l'antenne, il se peut que des interférences se produisent. Dans ce cas, éloignez l'amplificateur de l'autoradio ou de l'antenne.</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si l'autoradio n'est pas alimenté, vérifiez les raccords.</b></p>
---------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Cet amplificateur de puissance est équipé d'un circuit de protection* conçu pour protéger les transistors et les haut-parleurs en cas de défaillance de l'amplificateur. Nessayez pas de tester l'efficacité des circuits de protection en recouvrant le dissipateur thermique ou en effectuant de mauvais raccords.</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• N'utilisez pas l'appareil avec une batterie faible, car sa performance optimale dépend d'une bonne alimentation en électricité.</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Pour des raisons de sécurité, maintenez le volume de l'autoradio à un niveau modéré afin d'entendre les bruits extérieurs.</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

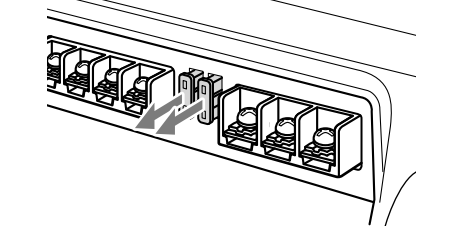
<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Avertissement

Lorsque vous remplacez le fusible, veillez à utiliser un fusible dont la capacité en ampères correspond à celle inscrite sur le porte-fusible. N'utilisez jamais de fusible dont la capacité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil car cela pourrait endommager l'appareil.



<p><b>* Circuit de protection</b></p>
---------------------------------------

<p><i>Cet amplificateur est fourni avec un circuit de protection qui entre en fonction dans les cas suivants:</i></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><i>— lorsque l'appareil est surchauffé;</i></p>
----------------------------------------------------

<p><i>— lorsqu'un courant continu est généré;</i></p>
-------------------------------------------------------

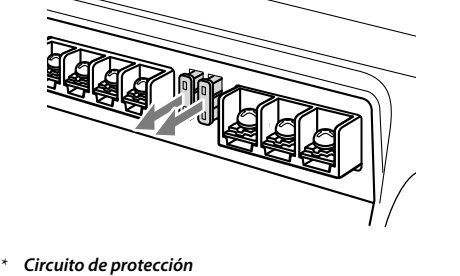
<p><i>— lorsque les bornes de haut-parleur sont court-circuitées. La couleur de l'indicateur POWER/PROTECTOR passe du vert au rouge et l'appareil se met hors tension.</i></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><i>Dans ce cas, éteignez les appareils raccordés, retirez la cassette ou le disque et déterminez l'origine du problème. Si l'amplificateur est surchauffé, attendez qu'il refroidisse avant d'utiliser l'appareil.</i></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><i>• Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, adressez-vous à votre distributeur Sony le plus proche.</i></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



<p><b>* Circuito de protección</b></p>
----------------------------------------

<p><i>Este amplificador dispone de un circuito de protección que se activa en los siguientes casos:</i></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><i>— si la unidad se calienta excesivamente</i></p>
--------------------------------------------------------

<p><i>— si se genera corriente cc</i></p>
-------------------------------------------

<p><i>— si se produce un cortocircuito en los terminales de altavoz.</i></p>
------------------------------------------------------------------------------

<p><i>El color del indicador POWER/PROTECTOR cambiará de verde a rojo y la unidad se desactivará.</i></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><i>Si esto ocurre, desactive el equipo conectado, extraiga la cinta de cassette o el disco y determine la causa del fallo de funcionamiento. Si el amplificador se ha sobrecalentado, espere hasta que la unidad se enfríe antes de volver a utilizarla.</i></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

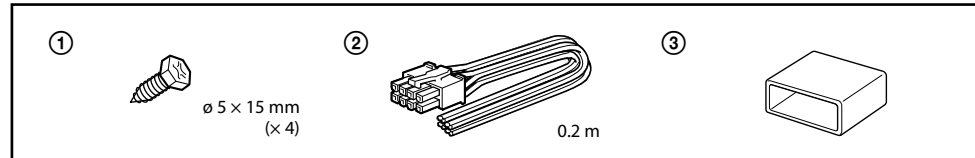
<p><i>• Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado a la unidad que no aparezcan en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.</i></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Traitamento dos equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)</b></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Este símbolo en el equipo o en el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

# Connections / Raccordements / Conexiones

## Parts for Installation and Connections / Pièces destinées à l'installation et aux raccordements / Componentes de instalación y conexiones



### Installation

#### Before Installation

- Mount the unit either inside the trunk or under a seat.
- Choose the mounting location carefully so the unit will not interfere with the normal movements of the driver and it will not be exposed to direct sunlight or hot air from the heater.
- Do not install the unit under the floor carpet, where the heat dissipation from the unit will be considerably impaired.

First, place the unit where you plan to install it, and mark the positions of the 4 screw holes on the mounting board (not supplied). Then drill a 3 mm (1/8 in) pilot hole at each mark and mount the unit onto the board with the supplied mounting screws. The mounting screws are all 15 mm (5/8 in) long, so make sure that the mounting board is thicker than 15 mm (5/8 in).

### Installation

#### Avant l'installation

- Installez l'appareil dans le coffre ou sous un siège.
- Choisissez soigneusement l'emplacement de montage afin d'éviter que l'appareil ne gêne le conducteur dans ses mouvements et qu'il ne soit pas exposé au rayonnement direct du soleil ou à l'air chaud du radiateur.
- N'installez pas l'appareil sous le tapis de sol car la dissipation thermique ne pourrait pas se faire correctement.

Posez d'abord l'appareil à l'endroit où vous souhaitez l'installer et tracez un repère de positionnement pour les 4 orifices de vis sur la plaque de montage (non fournie). Percez des orifices de 3 mm (1/8 po) au niveau de chaque repère et fixez l'appareil sur la plaque avec les vis de montage fournies. La longueur des vis de montage est de 15 mm (5/8 po). Assurez-vous donc que l'épaisseur de la plaque de montage est supérieure à 15 mm (5/8 po).

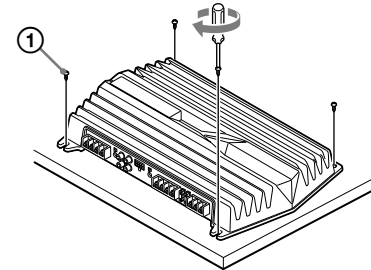
### Instalación

#### Antes de realizar la instalación

- Monte la unidad en el interior del maletero o debajo de un asiento.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no dificulte las maniobras normales del conductor y no quede expuesta a la luz solar directa ni al aire caliente de la calefacción.
- No instale la unidad debajo de la moqueta del suelo, en cuyo caso la disipación de calor de la misma disminuirá considerablemente.

En primer lugar, coloque la unidad donde tenga previsto instalarla y marque sobre la superficie del tablero de montaje (no suministrado) las posiciones de los 4 orificios para los tornillos. A continuación, perforo los orificios con un diámetro de aproximadamente 3 mm y monte la unidad sobre el tablero con los tornillos de montaje suministrados. Ya que la longitud de estos tornillos es de 15 mm, compruebe que el grosor del tablero de montaje sea superior a 15 mm.

## Mount the unit as illustrated. Montez l'appareil comme illustré. Monte la unidad tal como se muestra en la ilustración.



### Cautions

- Before making any connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Be sure to use speakers with an adequate power rating. If you use small capacity speakers, they may be damaged.
- This is a Phase-Inverted Amplifier.
- Do not connect the terminal of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminal of the right speaker with that of the left speaker.
- Install the input and output cords away from the power supply wire as running them close together can generate some interference noise.

- This unit is a high powered amplifier. Therefore, it may not perform to its full potential if used with the speaker cords supplied with the car.
- If your car is equipped with a computer system for navigation or some other purpose, do not remove the ground wire from the car battery. If you disconnect the wire, the computer memory may be erased. To avoid short circuits when making connections, disconnect the + 12 V power supply wire until all the other wires have been connected.

### Avertissement

- Avant d'effectuer les raccordements, débranchez la borne de mise à la terre de la batterie de voiture pour éviter de provoquer un court-circuit.
- Utilisez des haut-parleurs d'une capacité adéquate. Si vous utilisez des haut-parleurs de faible capacité, ils risquent d'être endommagés.
- Les phases de cet amplificateur sont inversées.
- Ne raccordez pas la borne du système de haut-parleurs à la carrosserie de la voiture, ou la borne du haut-parleur droit à celle du haut-parleur gauche.
- Eloignez les cordons d'entrée et de sortie du fil d'alimentation électrique afin d'éviter que des interférences ne se produisent.

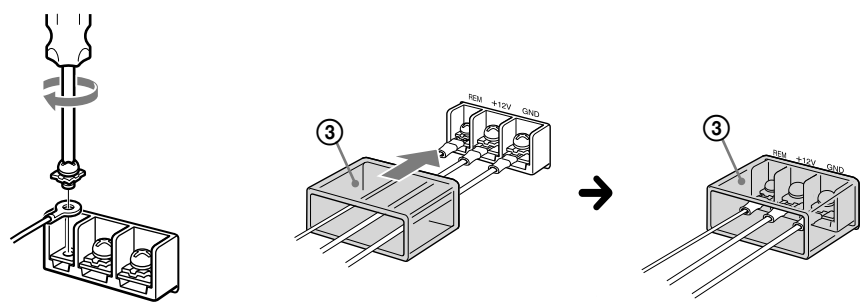
- Cet appareil est un amplificateur de haute puissance. Il se peut donc qu'il n'atteigne pas sa puissance maximale s'il est utilisé avec les cordons de haut-parleurs de la voiture.
- Si votre voiture est équipée d'un ordinateur de bord pour la navigation ou autre, ne débranchez pas le fil de masse de la batterie de la voiture. Si vous débranchez ce fil, toute la mémoire de l'ordinateur risque d'être effacée. Pour éviter tout risque de court-circuit lorsque vous effectuez les raccordements, branchez le fil d'alimentation de + 12 V uniquement après avoir branché tous les autres fils.

### Precaución

- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de toma a tierra de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Asegúrese de utilizar altavoces con una potencia nominal adecuada. Si emplea altavoces de capacidad reducida, pueden dañarse.
- Este amplificador es de fase invertida.
- No conecte el terminal del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni el terminal del altavoz derecho al del altavoz izquierdo.
- Instale los cables de entrada y salida alejados del cable de la fuente de alimentación, ya que en caso contrario puede generarse ruido por interferencias.

- Esta unidad es un amplificador de alta potencia. Por tanto, puede no funcionar a pleno rendimiento si se utiliza con los cables de altavoz suministrados con el automóvil.
- Si el automóvil está equipado con un sistema de ordenador para la navegación o para otra finalidad, no desconecte el conductor de toma a tierra de la batería del automóvil. Si lo desconecta, la memoria del ordenador puede borrarse. Para evitar cortocircuitos al realizar las conexiones, desconecte el cable de la fuente de alimentación, ya que en caso contrario puede generarse ruido por interferencias.

## Make the terminal connections as illustrated below. Effectuez les connexions des bornes comme illustré ci-dessous. Realice las conexiones de terminal como se ilustra a continuación.



Pass the wires through the cap, connect the wires, then cover the terminals with the cap.

**Note**  
When you tighten the screw, be careful not to apply too much torque\* as doing so may damage the screw.  
\* The torque value should be less than 1 N·m.

Faites passer les fils par le cache, raccordez les fils, puis recouvrez les bornes avec le cache.

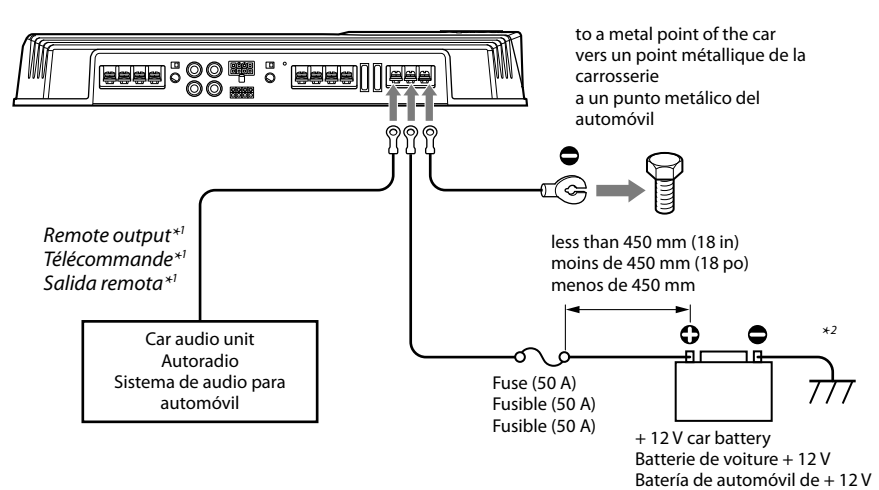
**Remarque**  
Lorsque vous vissez la vis, faites attention à ne pas appliquer une trop grande force\*, car cela pourrait endommager la vis.  
\* Le couple de serrage doit être inférieur à 1 N·m.

Pase los cables a través de la cubierta, conéctelos y cubra los terminales con dicha cubierta.

**Nota**  
Al apretar el tornillo, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza de torsión\*, ya que puede dañarlo.  
\* El valor de fuerza de torsión debe ser inferior a 1 N·m.

### Power Connection Wires (not supplied)

#### Câbles d'alimentation (non fournis) Cables de conexión de alimentación (no suministrados)



\* If you have the factory original or some other car audio unit without a remote output for the amplifier, connect the remote input terminal (REMOTE) to the accessory power supply.  
In high level input connection, car audio unit can also be activated without need for REMOTE connection. However, this function is not guaranteed for all car audio units.

\* Si vous disposez de l'autoradio d'origine ou d'un autre autoradio dont l'amplificateur ne comporte pas de sortie de télécommande, raccordez la borne d'entrée de commande à distance (REMOTE) à la prise d'alimentation accessoire. Dans une connexion d'entrée à haut niveau, l'autoradio peut également être activé sans raccordement à REMOTE. Toutefois, cette fonction n'est pas garantie pour tous les autoradios.

\* Si dispone del sistema de audio para automóvil original de fábrica o de otro sistema sin una salida remota para el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) a la fuente de alimentación auxiliar. En la conexión de entrada de alto nivel, el sistema de audio para automóvil también puede activarse sin necesidad de conexión REMOTE. No obstante, esta función no se garantiza en todos los sistemas de audio para automóvil.

### Notes on the power supply

- Connect the + 12 V power supply wire only after all the other wires have been connected.
- Be sure to connect the ground wire of the unit securely to a metal point of the car. A loose connection may cause a malfunction of the amplifier.
- Be sure to connect the remote control wire of the car audio unit to the remote terminal.
- When using a car audio unit without a remote output on the amplifier, connect the remote input terminal (REMOTE) to the accessory power supply.
- Use a power supply wire with a fuse attached (50 A).

### Remarques sur l'alimentation électrique

- Raccordez le câble d'alimentation + 12 V uniquement après avoir réalisé toutes les autres connexions.
- Raccordez solidement le fil de mise à la terre de l'appareil à un point métallique de la carrosserie. Une connexion lâche risque de provoquer un problème de fonctionnement de l'amplificateur.
- Veillez à raccorder le fil de commande à distance de l'autoradio à la borne de commande à distance.
- Si vous utilisez un autoradio dont l'amplificateur ne comporte pas de sortie de commande à distance, raccordez la borne d'entrée de commande à distance (REMOTE) à la prise d'alimentation accessoire.
- Utilisez un câble d'alimentation doté d'un fusible (50 A).

### Notas sobre la fuente de alimentación

- Conecte el cable de la fuente de alimentación de + 12 V sólo después de haber conectado los otros cables.
- Asegúrese de conectar firmemente el cable de toma a tierra de la unidad a un punto metálico del automóvil. Una conexión floja puede causar fallos de funcionamiento del amplificador.
- Compruebe que conecta el cable de control remoto del sistema de audio para automóvil al terminal remoto.
- Si utiliza un sistema de audio para automóvil sin salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) a la fuente de alimentación auxiliar.
- Emplee el cable de la fuente de alimentación con un fusible fijado (50 A).

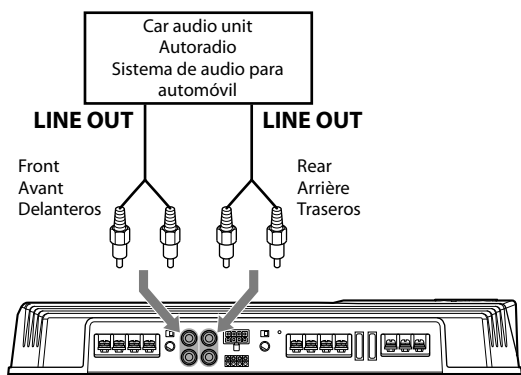
- All power wires connected to the positive battery post should be fused within 450 mm (18 in) of the battery post, and before they pass through any metal.
- Make sure that the vehicle's battery wires connected to the vehicle (ground to chassis)\*\* are of a wire gauge at least equal to that of the main power wire connected from the battery to the amplifier.
- During full-power operation, a current of more than 50 A will run through the system. Therefore, make sure that the wires to be connected to the + 12 V and GND terminals of this unit are at least 10-Gauge (AWG-10) or have a sectional area of more than 5 mm<sup>2</sup> (7/32 in<sup>2</sup>).

- Tous les fils électriques raccordés à la borne positive de la batterie doivent être protégés par un fusible à une distance maximum de 450 mm (18 po) à la borne de la batterie et avant de passer dans une partie métallique quelconque.
- Assurez-vous que les fils de la batterie du véhicule raccordés à ce dernier (fil de mise à la terre au chassis)\*\* sont d'un calibre au moins égal à celui du fil électrique principal reliant la batterie et l'amplificateur.
- Pendant une utilisation à pleine puissance, un courant d'intensité supérieure à 50 A circule dans le système. Assurez-vous que les câbles à raccorder aux bornes + 12 V et GND de cet appareil sont de calibre supérieur à 10 (AWG-10) ou d'une section supérieure à 5 mm<sup>2</sup> (7/32 po<sup>2</sup>).

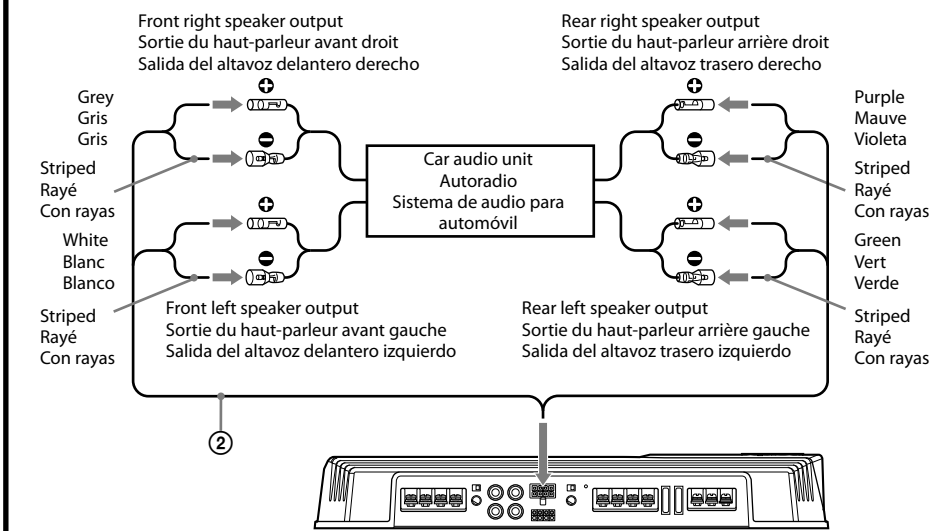
- Todos los cables de alimentación conectados al polo positivo de la batería deben conectarse a un fusible situado a menos de 450 mm del polo de la batería, y antes de pasar por ninguna pieza metálica.
- Asegúrese de que los cables de la batería del vehículo conectados al mismo (a la masa del chasis)\*\* tienen una anchura igual o superior a la del cable de alimentación principal que conecta la batería con el amplificador.
- Durante el funcionamiento a pleno rendimiento, fluye por el sistema una corriente superior a 50 A. Por tanto, compruebe que los cables que va a conectar a los terminales de + 12 V y GND de este unidad son del calibre 10 (AWG 10) como mínimo o presentan un área de sección superior a 5 mm<sup>2</sup>.

## Input Connections / Connexions d'entrée / Conexiones de entrada

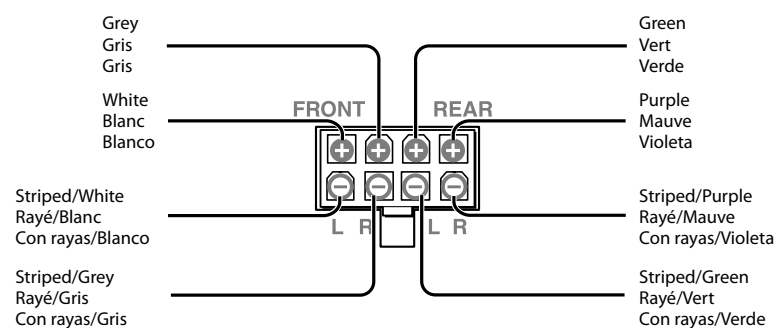
### A Line Input Connection Connexion d'entrée de ligne Conexión de entrada de línea



### B High Level Input Connection Connexion d'entrée à haut niveau Conexión de entrada de alto nivel



### High Level Input Connector Connecteur d'entrée à haut niveau Conector de entrada de alto nivel



## Speaker Connections

Turn on or off the LPF and HPF switch at the unit rear as illustrated below.

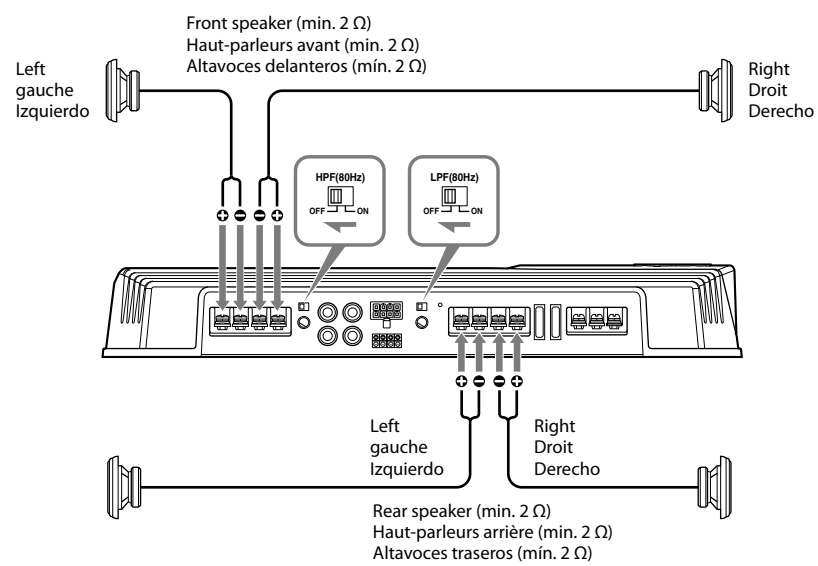
### Raccordement des haut-parleurs

Réglez le commutateur LPF et HPF situé à l'arrière de l'appareil à On ou Off, comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

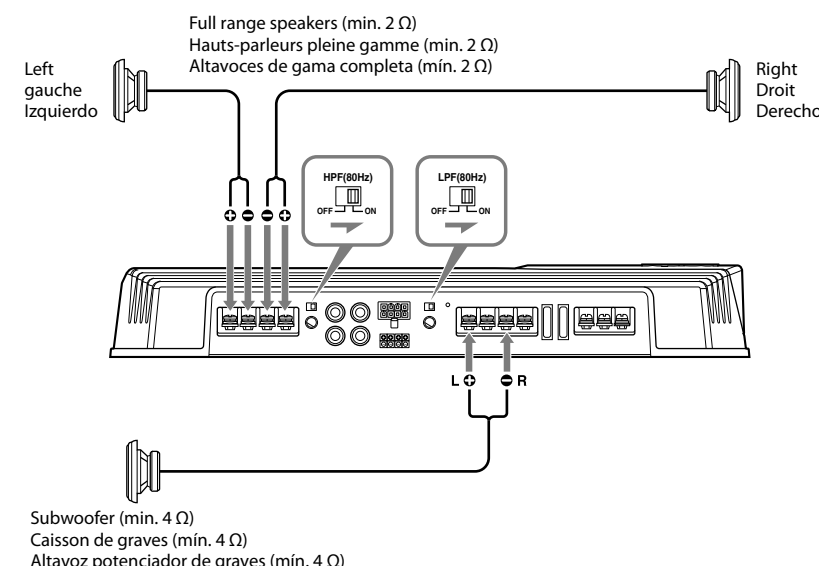
### Conexiones de los altavoces

Encienda o apague los interruptores LPF y HPF situados en la parte posterior de la unidad, como se muestra a continuación.

### 1 4-Speaker System Système à 4 haut-parleurs Sistema de 4 altavoces



### 2 3-Speaker System Système à 3 haut-parleurs Sistema de 3 altavoces

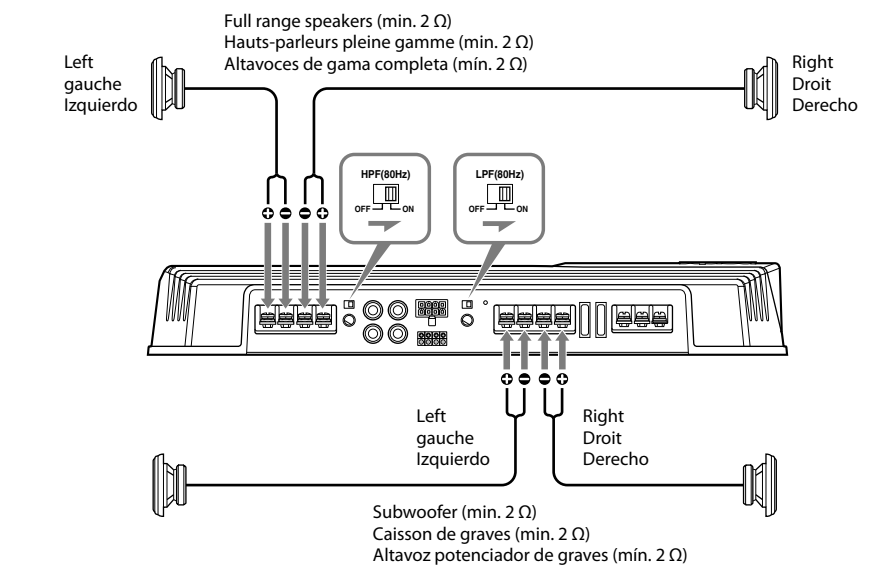


**Notes**  
• In this system, the volume of the subwoofer will be controlled by the car audio unit fader control.  
• In this system, the output signals to the subwoofer will be the combination of both the REAR L and R INPUT jacks or the REAR high level input connector signals.

**Remarques**  
• Dans ce système, le volume du caisson de graves est contrôlé par la commande de balance avant/arrière de l'autoradio.  
• Dans ce système, les signaux émis vers le caisson de graves sont constitués des signaux des prises REAR L et R INPUT ou des signaux du connecteur d'entrée de haut niveau REAR.

**Notas**  
• En este sistema, el volumen del altavoz potenciador de graves se controla mediante el control de equilibrio entre altavoces del sistema de audio para automóvil.  
• En este sistema, las señales de salida que recibe el altavoz potenciador de graves serán la combinación de las tomas REAR L y R INPUT o de las señales del conector de entrada de alto nivel REAR.

### 3 2-Way System Système 2 voies Sistema de 2 vías



**Note**  
In this system, the volume of the subwoofer will be controlled by the car audio unit fader control.

**Remarque**  
Dans ce système, le volume du caisson de graves est contrôlé par la commande de balance avant/arrière de l'autoradio.

**Nota**  
En este sistema, el volumen del altavoz potenciador de graves se controla mediante el control de equilibrio entre altavoces del sistema de audio para automóvil.